

Trockene Augen

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird SIMILASAN Trockene Augen angewendet?

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann SIMILASAN Trockene Augen bei trockenen Augen, Sandgefühl in den Augen, gereizten, tränenden Augen lokal angewendet werden. Die Anwendung dieses Arzneimittels im genannten Anwendungsgebiet beruht ausschliesslich auf den Prinzipien einer homöopathischen Therapierichtung.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob SIMILASAN Trockene Augen gleichzeitig angewendet werden darf.

Bei Augenentzündungen ist das Tragen von Kontaktlinsen nicht angezeigt. Wenn Sie jedoch auf Kontaktlinsen angewiesen sind, entfernen Sie diese vor dem Eintropfen und setzen Sie die Linsen frühestens 15 Minuten nach der Behandlung wieder ein. Empfehlenswert ist die Anwendung auch nach dem Entfernen der Linsen, abends vor dem Schlafengehen und morgens beim Erwachen, mind. 15 Min. vor dem Einsetzen der Linsen.

Beachten Sie, dass ein entzündetes Auge gegenüber Linsen empfindlicher reagiert. Wenn nach 2–3 Tagen keine Besserung eingetreten ist, ist ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Kommt es zu einer Verschlechterung oder treten neue Symptome auf, z. B. eine Abnahme der Sehschärfe, ist unverzüglich ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Wann darf SIMILASAN Trockene Augen nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

• SIMILASAN Trockene Augen darf nicht angewendet werden bei bekannter Überempfindlichkeit auf einen der verwendeten Hilfsstoffe.

- Bei Kleinkindern unter 2 Jahren nur auf ärztliche Verschreibung hin anwenden.
 - Bei Linsentrübungen (Grauer Star, Katarakt) oder Grünem Star (Glaukom) nur nach ärztlicher Diagnose anwenden.
- Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie
- an anderen Krankheiten leiden,
 - Allergien haben oder
 - andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden!

Darf SIMILASAN Trockene Augen während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie SIMILASAN Trockene Augen?

Falls vom Arzt bzw. der Ärztin nicht anders verordnet: Kinder (älter als 2 Jahre), Jugendliche und Erwachsene:

- Ein bis mehrere Male pro Tag 1–2 Tropfen pro Auge.
- Darf bei Kleinkindern unter 2 Jahren nur auf ärztliche Verschreibung angewendet werden.

Anwendung:

- Gummiteil des Ausgusses mit zwei Fingern zusammenpressen und Tropfen ins Auge träufeln.
 - Berühren der Gummispitze mit den Fingern und direkter Kontakt mit dem Auge ist zu vermeiden.
 - Nach Gebrauch sofort verschliessen!
- Die Wirkungsdauer einer Arzneimittelgabe kann individuell verschieden sein. Grundsätzlich wird die Anwendung des Arzneimittels bei Nachlassen der Wirkung oder bei Rückkehr der Beschwerden wiederholt.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann SIMILASAN Trockene Augen haben?

In Einzelfällen sind für SIMILASAN Trockene Augen bei bestimmungsgemässer Gebrauch Überempfindlichkeitsreaktionen wie Augenbrennen, -reizung, -rötung, -juckreiz und -schmerz beobachtet worden. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Dies gilt insbesondere auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind. Bei Anwendung von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie SIMILASAN Trockene Augen ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden.

Aufbrauchfrist nach Anbruch
Das Präparat darf nach Anbruch des Fläschchens nicht länger 3 Monate verwendet werden.

Lagerungshinweis

Bei Raumtemperatur (15–25 °C) lagern. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

Weitere Hinweise:
Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in SIMILASAN Trockene Augen enthalten?

1 ml Flüssigkeit enthält:

Wirkstoffe
Atropa bella-donna (HAB) D6 (HAB 3a) 0.303 ml, Euphrasia 3c (HAB) D6 0.303 ml; Hydrargyrum bichloratum (HAB) D6 (HAB 5a) 0.303 ml

Hilfsstoffe
Borsäure, Natrium tetraborat (Borax), Natriumnitrat, Silbersulfat, Wasser für Injektionszwecke.
1 ml entsprechen 25 Tropfen.

Zulassungsnummer

45117 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie SIMILASAN Trockene Augen? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

- Fläschchen zu 10 ml

Zulassungsinhaber

T&S Eye Care Management AG, CH-6060 Sarnen

Diese Packungsbeilage wurde im August 2020 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Yeux secs

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand SIMILASAN Yeux secs est-il utilisé ?

Selon la conception homéopathique, SIMILASAN Yeux secs peut être utilisé en cas de Yeux secs, Sensations de sable dans les yeux, Yeux irrités et larmoyants. L'utilisation de ce médicament dans le champ d'applications indiqué est basée exclusivement sur les principes de l'homéopathie.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement ?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si SIMILASAN Yeux secs peut être utilisé simultanément. En cas d'inflammation des yeux, il n'est pas recommandé de porter des verres de contact. Toutefois, si vous ne pouvez pas vous en passer, retirez-les avant de mettre les gouttes et replacez vos verres de contact au plus tôt 15 minutes après le traitement. L'utilisation est également conseillée le soir, après le retrait des lentilles, avant d'aller se coucher et le matin au réveil, au moins 15 minutes avant de les remettre. N'oubliez pas qu'un oeil irrité réagira de manière beaucoup plus sensible aux verres de contact. Si aucune amélioration ne devait intervenir après 2 à 3 jours, il est recommandé de consulter un médecin. Si l'état devait même se détériorer ou si de nouveaux symptômes devaient apparaître, p.ex. baisse de l'acuité visuelle ou des douleurs, il y aurait lieu de consulter immédiatement un médecin.

Quand SIMILASAN Yeux secs ne doit-il pas être utilisé ou seulement avec précaution ?

- SIMILASAN Yeux secs ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité connue à l'un des excipients employés.
- Utiliser uniquement sur prescription médicale chez les enfants de moins de 2 ans.

- A utiliser uniquement après un avis médical en cas d'opacification du cristallin (cataracte) ou de glaucome.

Veuillez informer votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez déjà d'autres médicaments (ou utilisez déjà d'autres médicaments en usage externe) (même en automédication !).

SIMILASAN Yeux secs peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement ?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Comment utiliser SIMILASAN Yeux secs ?

Sauf prescription contraire du médecin:
Enfants (de plus de 2 ans), adolescents et adultes:
• 1–2 gouttes par oeil, une à plusieurs fois par jour.

Ne doit être administré aux enfants de moins de 2 ans que sur prescription médicale.

Application:

- Presser avec deux doigts la partie caoutchouc du bec et faire tomber la goutte dans l'oeil.
 - Ne pas toucher la pointe en caoutchouc avec les doigts et éviter le contact avec l'oeil.
 - Refermer immédiatement après l'emploi!
- Le temps d'action d'un médicament peut varier d'une personne à l'autre. C'est pourquoi il est conseillé d'administrer une nouvelle prise lorsque l'effet de la préparation diminue ou les troubles reviennent.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. En l'absence de l'amélioration escomptée lors d'un traitement chez l'enfant, veuillez consulter un médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires SIMILASAN Yeux secs peut-il provoquer ?

Dans des cas isolés, des réactions d'hypersensibilité telles que brûlures, irritations, rougeurs, démangeaisons et douleurs au niveau des yeux ont été observées lors de l'emploi approprié de SIMILASAN Yeux secs.

Si vous remarquez des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. Ceci vaut en particulier pour les effets secondaires non mentionnés dans cette notice d'emballage.

La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec SIMILASAN Yeux secs et informez-en votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

À quoi faut-il encore faire attention ?

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Délai d'utilisation après ouverture

La préparation ne doit pas être utilisée plus de 3 mois après l'ouverture du flacon.

Remarques concernant le stockage

Conserver à température ambiante (15–25 °C). Conserver hors de portée des enfants.

Remarques complémentaires

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient SIMILASAN Yeux secs ?

1 ml de liquide contient:

Principes actifs
Atropa bella-donna (HAB) D6 (HAB 3a) 0.303 ml, Euphrasia 3c (HAB) D6 0.303 ml; Hydrargyrum bichloratum (HAB) D6 (HAB 5a) 0.303 ml

Excipients
Acide borique, tétraborate de sodium (borax), nitrate de sodium, sulfate d'argent, eau pour préparations injectables.
1 ml correspond à 25 gouttes.

Numéro d'autorisation

45117 (Swissmedic)

Où obtenez-vous SIMILASAN Yeux secs? Quels sont les emballages à disposition sur le marché ?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

- Flacon de 10 ml

Titulaire de l'autorisation

T&S Eye Care Management AG, CH-6060 Sarnen

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en août 2020 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Occhi secchi

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico o del farmacista o del droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa SIMILASAN Occhi secchi?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti omeopatici SIMILASAN Occhi secchi può essere usato in caso di Secchezza oculare, Sensazione di avere dei granelli di sabbia negli occhi, Occhi irritati e lacrimanti.

L'uso di questo medicamento nel settore di applicazione citato si basa esclusivamente sui principi di un indirizzo terapeutico omeopatico.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicamenti, chiedi al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può usare Occhi secchi.

Si sconsiglia di portare le lenti a contatto in caso d'infiammazioni agli occhi. Qualora tuttavia non si possa far a meno delle lenti a contatto, toglierle prima di istillare il collirio e rimettere non prima che siano trascorsi almeno 15 minuti dall'installazione. Si consiglia l'uso anche dopo aver tolto le lenti di sera prima di andare a dormire e di mattina al risveglio, almeno 15 minuti prima di mettere le lenti. Si tenga presente che quando l'occhio è infiammato reagisce alle lenti con maggiore sensibilità. Rivolgersi ad un medico se non si osserva alcun miglioramento apprezzabile nel giro di 2-3 giorni.

Consultare immediatamente il medico qualora si noti un peggioramento o la comparsa di nuovi sintomi, per es. una diminuzione dell'acuità visiva o dolori.

Quando non si può usare SIMILASAN Occhi secchi e quando la sua somministrazione/il suo uso richiede prudenza?

- SIMILASAN Occhi secchi non deve essere usato in caso di ipersensibilità nota a una delle sostanze ausiliarie utilizzate.
- Per bambini fino ai 2 anni, utilizzare solo su prescrizione medica.
- In caso di offuscamento del cristallino (cataratta) o glaucoma usare soltanto dopo la diagnosi medica.

Informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere, nel caso in cui

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume altri medicamenti (anche acquistati di sua iniziativa) o li applica esternamente

Si può usare SIMILASAN Occhi secchi durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicamenti durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico o farmacista o droghiere.

Come usare SIMILASAN Occhi secchi?

Salvo diversa prescrizione medica, attenersi alla seguente posologia:

Bambini (sopra i 2 anni), adolescenti e adulti:

- Da una a più volte il giorno, 1-2 gocce in ogni occhio.

Può essere somministrato ai bambini sotto i 2 anni solo su prescrizione medica.

Applicazione:

- Premere con due dita sul beccuccio di gomma e far cadere le gocce negli occhi.
- Non toccare la punta con le dita ed evitare il contatto diretto con l'occhio.
- Chiudere immediatamente la boccetta dopo l'uso!

La durata dell'effetto varia a seconda del soggetto. In generale si consiglia di ripetere l'uso del preparato in caso di riduzione dell'effetto o di ripresa dei sintomi.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se il trattamento di un bambino, non produce il miglioramento auspicato, consulti un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere SIMILASAN Occhi secchi?

In casi isolati, con SIMILASAN Occhi secchi, usato correttamente, sono state osservate reazioni di ipersensibilità come bruciore, irritazione, arrossamento, prurito e dolore agli occhi.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Con l'assunzione di medicamenti omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con SIMILASAN Occhi secchi e informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Termine di consumo dopo l'apertura

Dopo la prima apertura del flaconcino, il preparato può essere utilizzato al massimo per 3 mesi.

Indicazione di stoccaggio

Conservare a temperatura ambiente (15-25 °C). Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Ulteriori indicazioni

Il medico o il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene SIMILASAN Occhi secchi?

1 ml di liquido contiene:

Principi attivi

Atropa bella-donna (HAB) D6 (HAB 3a) 0.303 ml; Euphrasia 3c (HAB) D6 0.303 ml; Hydragyrum bichloratum (HAB) D6 (HAB 5a) 0.303 ml

Sostanze ausiliarie

Acido borico, sodio tetraborato (borace), sodio nitrate, argento solfato, acqua per preparazioni iniettabili.

1 ml corrisponde a 25 gocce.

Numero dell'omologazione

45117 (Swissmedic)

Dove è ottenibile SIMILASAN Occhi secchi? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

- Flacone da 10 ml

Titolare dell'omologazione

T&S Eye Care Management AG, CH-6060 Sarnen

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'agosto 2020 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).